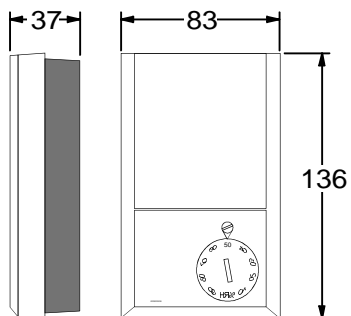


## HR1-DH



**VIKTIGT:** Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.



**IMPORTANT:** Read this instruction before installation and wiring of the product.

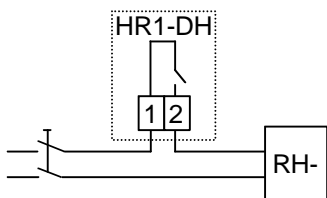


Fig 1

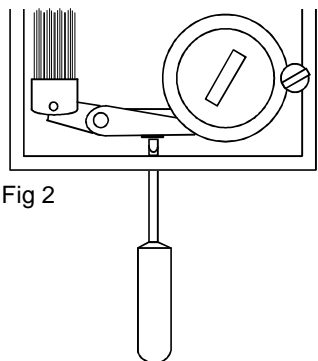


Fig 2

**REGIN**  
www.regin.se

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN  
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1801B MAJ 03

## INSTRUKTION

### Elektromekanisk rumshygrostat för ett steg avfuktning

#### Installation

Hygrostaten bör placeras på en plats med jämn temperatur där god luftväxling råder. Olämplig placering är yttervägg, solbelyst vägg, hörn etc. Hygrostatens fästhål har centrumavstånd 60 mm för att passa på eldosor.

#### Inkoppling (fig 1)

HR1-DH kopplas i serie mellan nät och belastning. Kontakten sluter vid stigande fuktighet.  
Brytardata: 10 A 250 V AC.  
OBS: HR1-DH kan endast användas för avfuktningsslag.

#### Underhåll

Kalibrera hygrostaten då den monterats på plats. Den bör sedan kalibreras med jämna mellanrum, förslagsvis i början på varje eldningsår.  
För alla känselement, oavsett material (hår, plast mm.) gäller att en beläggning minskar elementets möjlighet till fuktutbyte med den omgivande luften. Avlägsna därför damm och andra beläggningar med en mjuk borste eller pensel.

#### Kalibrering

- Mät den relativa fuktigheten invid hygrostaten med t. ex. en slungpsykrometer eller annat instrument av god noggrannhet.
- Tag av locket och lossa rattens låsskruv om den är låst.
- Vrid hygrostatens börvärde till du hittar det läge där brytaren sluter.  
Är värdet på börvärdesratten högre än uppmätt värde skall kalibreringsskruven vridas in. Är värdet på ratten lägre än uppmätt värde skall kalibreringsskruven vridas ut.  
Kalibreringsskruven nås med en smal skruvmejsel genom gälarna i den nedre gaveln. Se fig 2.  
Justera med kalibreringsskruven till dess att brytaren bryter då ratten ställs på uppmätt värde.
- Ställ ratten på det önskade reglervärdet och, om så önskas, lås ratten med skruven till höger om ratten.

#### EMC emission och immunitet standard

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska EMC standard CENELEC EN50081-1 och EN50082-1 och är CE-märkt.

#### LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska LVD standard IEC 669-1 och IEC 669-2-1.

## INSTRUCTIONS

### Electromechanical room humidistat for single stage dehumidification

#### Installation

Mount the humidistat in a location with an even temperature and good air circulation. Unsuitable locations are outside walls, sunlit walls, corners etc. The mounting holes have a c:c distance of 60 mm in order to fit on a wall box.

#### Wiring (fig 1)

HR1-DH is wired in series between the mains supply and the load. The contact closes on rising humidity.  
Contact data: 10 A 250 V AC.  
N.B. HR1-DH can only be used for dehumidification.

#### Maintenance

Calibrate the humidistat after it has been mounted. Thereafter it should be calibrated at regular intervals, for example at the beginning of each heating season.  
If dust or other matter is permitted to accumulate on any type of sensing material (hair, cotton or plastic) its hygroscopic interchange with the surrounding air is impaired. So remove all deposits at regular intervals using a soft brush.

#### Calibration

- Measure the relative humidity close to the humidistat using a psychrometer or other instrument of good accuracy.
- Remove the front and loosen the setpoint lockin screw if tightened.
- Twist the setpoint knob until you find the switching point. If the switching point value is higher than the measured actual value the calibration screw should be screwed in, if the switching value is lower than the measured value the screw should be screwed out.  
The calibration screw is reached through the slits at the lower end of the humidistat using a narrow screwdriver. Adjust the calibration screw until the switch switches when the setpoint knob is set to the actual measured humidity.
- Set the knob to the desired control value and, if desired, lock the knob using the locking screw to the right of the knob.

#### EMC emissions & immunity standards

This product conforms with the requirements of European EMC standards CENELEC EN 50081-1 and EN 50082-1 and carries the CE mark.

#### LVD

This product conforms with the requirements of European LVD standards IEC 669-1 and IEC 669-2-1.

# Montage und Bedienungsanleitung für elektromechanischen Raumfeuchterregler für einstufige Entfeuchtung Reglin HR1-DH

## Öffnen des Gehäuses

Schieben Sie die transparente Abdeckung über dem Hygrostatdrehknopf nach unten aus dem Gehäuse und lösen Sie die Schraube dahinter.

## Installation

Montieren Sie den Feuchtigkeitsregler an einem Ort mit einer konstanten Temperatur und eine gute Luftzirkulation. Ungeeignete Standorte sind Außenwände, sonnenbeschienene Wände, Ecken usw. Die Befestigungslöcher haben einen Abstand von 60 mm (horizontal, passend für Unterputzdose) bzw. 83 mm (vertikal).

## Verdrahtung (Bild 1)

Der HR1-DH wird in Reihe zwischen der Stromversorgung und dem Entfeuchter geschaltet. Der Kontakt schließt bei steigender Luftfeuchtigkeit. Schaltvermögen (max.): 10 A / 250 V / AC. Anmerkung: Der HR1-DH kann nur für die Regelung eines Entfeuchters verwendet werden.

## Instandhaltung

Kalibrieren Sie den Feuchtigkeitsregler, nachdem er montiert wurde. Danach sollte er in regelmäßigen Abständen kalibriert werden, zum Beispiel zu Beginn jeder Heizperiode. Wenn Staub oder andere Fremdkörper (Haaren, Baumwolle oder Kunststoff) sich auf dem Sensormaterial ansammeln, wird der hygroskopische Austausch mit der Umgebungsluft beeinträchtigt. Entfernen Sie daher alle Ablagerungen in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Pinsel.

## Kalibrierung

1. Messen Sie die relative Luftfeuchtigkeit in der Nähe der Hygrostat mit einem Hygrometer oder einem anderen Instrument mit hoher Messgenauigkeit.
2. Öffnen Sie das Gehäuse. Lösen Sie die Drehknopf-Feststellschraube rechts.
3. Drehen Sie den Hygrostatdrehknopf, bis Sie den Schalterpunkt finden. Wenn der Schalterpunkt-Wert höher ist als der gemessene Ist-Wert, drehen Sie die Kalibrierungsschraube hinein, wenn der Schalterwert niedriger ist als der gemessene Ist-Wert drehen Sie die Kalibrierungsschraube heraus. Die Kalibrierungsschraube ist durch die Schlitz am unteren Ende der Hygrostat mit einem schmalen Schraubendreher erreichbar (Bild 2). Stellen Sie den Drehknopf auf die tatsächlich gemessene Feuchtigkeit und drehen Sie die Kalibrierungsschraube, bis der Schalter schaltet.
4. Stellen Sie den Regler auf den gewünschten Regelwert und, falls gewünscht, sperren Sie den Knopf mit der Feststellschraube auf der rechten Seite des Knopfes.
5. Schließen Sie das Gehäuse.

## EMV-Emissionen- und Störfestigkeit-Normen

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen EMV-Normen CENELEC EN 50081-1 und EN 50082-1 und trägt das CE-Zeichen.

## Niederspannungsrichtlinien

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Niederspannungsrichtlinien IEC 669-1 und IEC 669-2-1.